



# USAID | GUATEMALA

DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

## Antes y Después

### Artesanos transforman botellas en piezas de arte para coleccionistas

#### *De Basura a Hermosura*

La historia de tranSglass™ prueba que si se reúnen los adecuados diseñadores, mercadólogos, desarrollistas de productos, exportadores y artesanos, una línea de productos artesanales de alta calidad puede nacer y llegar al mercado global de artículos de lujo en poco más de un año. El protagonista de tranSglass™ es el grupo de artesanos guatemaltecos de La Casa Cotzal. Dirigidos por Ian González, el grupo recolecta botellas recicladas y las transforma en piezas de arte para coleccionistas. Literalmente convierten la basura en piezas de artesanía y diseño superior. USAID apoyó este proceso desde su concepción hasta su llegada al mercado con estudios sobre organización de espacio de trabajo, bodegas, inventario, administración y capacitación que facilitan a que el artesano cumpla con las especificaciones de los clientes mientras maximiza su producción. Antes de esta iniciativa, los 22 artesanos guatemaltecos que confeccionan estas piezas estaban desempleados o proporcionaban mano de obra barata. Ahora han aprendido un oficio y lo desempeñan con mucho orgullo trabajando juntos en el corte, talla y pulido de las botellas recicladas.



Photo: USAID/Wende DuFlon

**ANTES** – Las botellas de vino, champán y cerveza son consideradas como basura y desechadas por restaurantes y hogares de barrios residenciales en la Ciudad de Guatemala. Un pequeño grupo de artesanos colecciona estas botellas y las transforma en objetos de arte. Antes de esto, los artesanos estaban desempleados o empleados muy pobremente.



Photo: La Casa Cotzal/Ian González, Artecnic/Angela Moore

**DESPUES** – Artesanos capacitados por USAID y sus socios producen una colección surtida de diseños en vidrio verde, transparente, azul, café o satinado. Ya que cada una es hecha a mano, cada pieza es única — con pequeñas variantes en tamaño, color y apariencia. Los floreros, vasos y pichelos son empacados en cajas especiales, también fabricadas por manos guatemaltecas, y distribuidas globalmente por un grupo llamado Artecnic. Los productos son tan bellos que la Revista Time los mostró en la portada de su suplemento Estilo Invierno 2005 y el museo de Arte Moderno los vende.